florabest®





TAILLE-HAIES À MANCHE LONG FHL 900 B3

FR

TAILLE-HAIES À MANCHE LONG
Traduction du mode d'emploi d'origine

DE AT CH

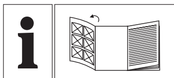
LANGSTIEL-HECKENSCHERE
Originalbetriebsanleitung

GB

LONG REACH HEDGE TRIMMER
Translation of original operation manual

IAN 89308

FR



FR

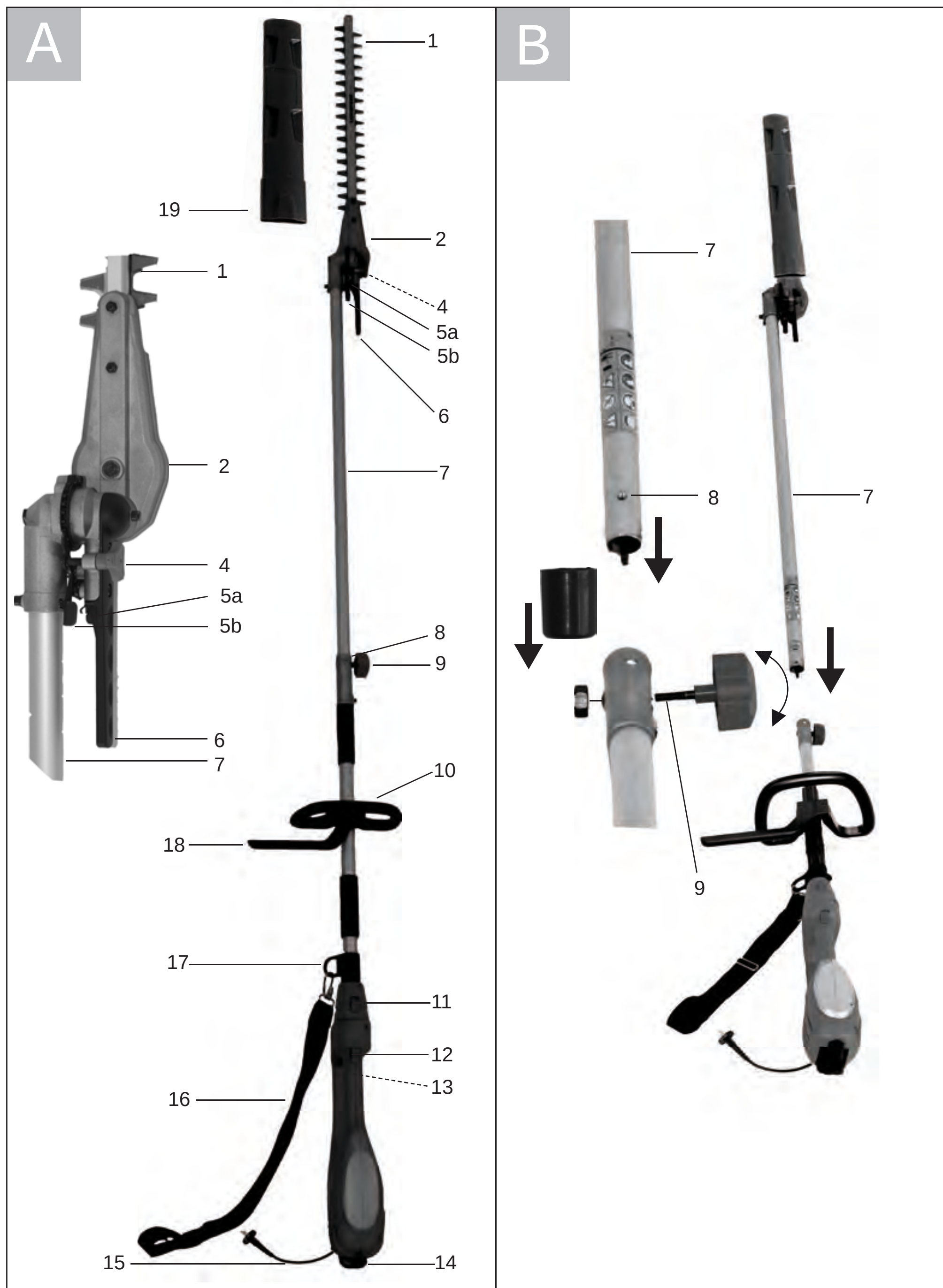
Avant de lire le mode d‘emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l‘appareil.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.


A
1
19
2
1
4
5a
5b
6
2
7
4
5a
5b
8
9
6
7
10
18
17
11
12
13
16
15
14
B
7
8
7
9







Sommaire

Introduction



Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil.
Vous avez ainsi choisi un produit de qualité supérieure. La notice d'utilisation fait partie de ce produit. Elle contient des instructions importantes pour la sécurité, l'utilisation et l'élimination des déchets. Avant d'utiliser ce produit, lisez attentivement les consignes d'emploi et de sécurité. N'utilisez le produit que tel que décrit et uniquement pour les domaines d'emploi indiqués.
Conservez cette notice et remettez-la avec tous les documents si vous cédez le produit à un tiers.

Fins d'utilisation

L'appareil est uniquement destiné à la coupe et au débroussaillage des haies, buissons et arbustes dans le domaine domestique. Toute autre utilisation qui n'est pas autorisée expressément dans ce mode d'emploi peut conduire à un endommagement de l'appareil et présenter un réel danger pour l'utilisateur.
L'appareil est destiné à une utilisation par des adultes. Les jeunes gens âgés de plus de 16 ans sont autorisés à utiliser l'appareil sous surveillance d'un adulte. N'utilisez pas le taille haie par temps de pluie ou sur des haies mouillées.
L'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou dommages survenant à d'autres personnes ou à leurs biens.
Le constructeur décline toute responsabilité en cas de dommages qui seraient occasionnés par une utilisation non conforme ou une manipulation inappropriée de l'appareil.

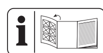


N'utilisez jamais l'appareil avec des lames épointées. Faites réaffûter les lames régulièrement pour ne pas perdre le droit à la garantie.

Description générale

Volume de la livraison:

- Taille-haie à manche long (en deux parties)
- Protection pour les mains avec accessoires de montage
- Protection de lame
- Bande d'épaule
- Poignée ronde
- Clé à six-pans
- Accessoires de montage
- Instructions d'emploi



Vous trouverez les illustrations sur la page de rabat avant.

Vue synoptique

A

1 Porte-lames de sécurité
2 Boîte de transmission
3 Graisseur
4 Fixation du levier à cran
5a Levier à cran
5b Levier de sécurité
6 Poignée de réglage du bloc de lame
7 Balancier avant
8 Bouton de sécurité
9 Elément rotatif en étoile
10 Poignée ronde
11 Coulisseau de sécurité
12 Interrupteur de sécurité
13 Interrupteur de marche/arrêt
14 Délestage de traction
15 Câble d'alimentation
16 Bande d'épaule
17 Anneau
18 Protection des jambes
19 Protection de lame

C

20 écrous quatre-pans
21 Vis
22 Bloc de montage

Description du fonctionnement

Le taille haie électrique possède une propulsion électrique. Pour des raisons de sécurité, l'appareil possède une double isolation et ne nécessite pas de prise de terre. Le dispositif de coupe du taille haie est constitué par un bloc porte-lames de sécurité à double action. Au cours de l'opération de coupe, les dents de coupe se déplacent selon un mouvement linéaire. La butée antichoc se trouvant à la pointe du porte-lames permet d'éviter les reculs désagréables en cas de heurts contre des murs, des clôtures, etc.
Pour la protection de l'utilisateur, l'appareil ne peut fonctionner que si l'on appuie sur l'interrupteur de sécurité.
En outre, la protection des mains protège contre les branches et ramifications.
Reportez-vous aux pages suivantes en ce qui concerne la fonction des pièces.

Données techniques

Taille-haie à manche long
.... FHL 900 B3
Tension d'entrée nominale
.... 230-240V~, 50 Hz
Puissance absorbée..................... 900 W
Classe de protection....................... ⧈ II
Mode de protection........................ IP 20
Poids .... 5,90 kg
Longueur de coupe.....................410 mm
Capacité de coupe.......................20 mm
Niveau de pression acoustique (L_{pA})
.... 89,2 dB(A)
..................................K_{pA} = 1,11 dB(A)

Niveau sonore
mesuré (L_{WA}) .... 95,63 dB(A)
.... K_{WA} = 1,11 dB(A)

garanti.................................... 97 dB(A

Vibration sur la poignée.........................
.... 7,096 m/s^2; K = 1,5 m/s^2
Vibration sur la poignée ronde
.... 5,862 m/s^2; K = 1,5 m/s^2

Des modifications techniques et optiques en vue d'un perfectionnement sont possibles sans notification préalable. C'est pourquoi toutes les dimensions, informations, remarques et déclarations mentionnées dans ce manuel sont sans engagement de notre part. Par conséquent, des prétentions à des revendications juridiques qui se basent sur le manuel d'instructions d'emploi seront sans effet.

La valeur totale de vibrations déclarée a été mesurée conformément à une méthode d'essai normalisée et peut être utilisée pour comparer un outil à un autre.
L'indication du fait que la valeur totale de vibrations déclarée peut également être utilisée pour une évaluation préliminaire de l'exposition.



Avertissement :
L'émission de vibration au cours de l'utilisation réelle de l'outil électrique peut différer de la valeur totale déclarée, selon les méthodes d'utilisation de l'outil.
Il est nécessaire de fixer des mesures de sécurité pour la protection de l'opérateur, qui sont basées sur une estimation de l'exposition dans les conditions d'utilisation réelles (compte tenu de toutes les parties constituantes du cycle de fonctionnement, telles que les temps d'arrêt de l'outil et de fonctionnement au repos, en plus du temps de déclenchement).

Instructions de sécurité

Ce chapitre traite des règles de base concernant la sécurité pour travailler avec le taille-haie à manche long .

Symboles utilisés dans le mode d'emploi



Symbole de danger et indications relatives à la prévention de dommages corporels ou matériels.



Symbole d'interdiction (l'interdiction est précisée à la place des guillemets) et indications relatives à la prévention de dommages.



Symboles de remarque et informations permettant une meilleure utilisation de l'appareil.

Symboles apposés sur l'appareil



Attention!



Avant d'utiliser l'appareil, lisez attentivement les instructions d'emploi.



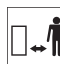
Portez une protection pour les yeux et les oreilles



Portez des gants de protection contre les coupures.



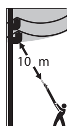
Portez des chaussures de sécurité antidérapantes.



Maintenir l'appareil à distance des personnes



N'utilisez pas la machine en cas de pluie. L'appareil ne doit pas devenir humide ni être utilisé dans un environnement humide.



Danger de mort par décharge électrique!Tenez vous à une distance d'au moins 10 m de toute ligne électrique aérienne.



Attention! Chute d'objets. En particulier en cas de coupe au-dessus de la tête.



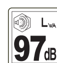
Attention ! Risque de blessure par lames en mouvement.



Débranchez immédiatement l'appareil si le câble est endommagé, emmêlé ou sectionné et si l'appareil reste posé sans surveillance, même pour une courte durée.



Attention! Surfaces brûlantes. Risques de brûlures.



Indication du niveau garanti de puissance sonore maximale L_{WA} en dB.



Les machines n'ont pas leur place dans les ordures ménagères.



Classe de protection II



Longueur de coupe

Instructions de sécurité générales



Avant que vous commenciez à travailler avec cet appareil, nous vous prions de vous familiariser consciencieusement avec toutes les pièces et tous les éléments de commande. Exercez-vous tout d'abord à utiliser l'appareil et n'hésitez pas à demander à un utilisateur expérimenté ou à un spécialiste qu'il vous explique le fonctionnement, le mode d'action ainsi que les différentes techniques de travail que l'appareil vous offre. Assurez-vous qu'en cas d'urgence, vous pourrez immédiatement arrêter l'appareil. Une utilisation non conforme de l'appareil risque de provoquer de graves blessures.

En cas d'accident ou d'une panne survenant pendant l'utilisation, il faut immédiatement arrêter l'appareil et retirer la fiche secteur. Appliquez les premiers soins et consultez un médecin. Pour l'élimination des pannes, lisez le chapitre correspondant « Recherche des pannes » ou contactez notre service après-vente.

Consignes de sécurité générales pour outils électriques



AVERTISSEMENT ! Lisez toutes les consignes de sécurité et les instructions. Des omissions lors de l'observation des consignes de sécurité et des instructions peuvent causer une décharge électrique, un incendie et / ou de graves blessures.

Conservez toutes les consignes de sécurité et les instructions pour les consulter ultérieurement.

Le terme «outil» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

Sécurité de la zone de travail

- **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

Sécurité électrique

- **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.
- **Eviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- **Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.
- **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- **Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- **Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.
- Si possible, branchez l'appareil uniquement à une prise d'alimentation secteur pourvue d'un interrupteur de protection contre les courants de courts-circuits (R.C.D.) avec un courant d'intensité de 30 mA maximum.
- Si le remplacement du câble d'alimentation est nécessaire, cela doit être réalisé par le fabricant ou par son agent pour éviter un danger.
- Contrôler le câble et le faire remplacer le cas échéant par notre Centre de services.

Sécurité des personnes

- **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.
- **Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux.**

Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures de personnes.

- **Eviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.
- **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.**
  Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.
- **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

Utilisation et entretien de l'outil

- **Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application.** L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- **Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa.** Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- **Débrancher la fiche de la source d'alimentation en courant et/ ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.
- **Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- **Observer la maintenance de l'outil. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.
- **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- **Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil pour des opérations diffé-

rentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.

- Avant de commencer le travail, cherchez dans la haie les objets cachés, par exemple, du fil, etc.
- **Tenez l'outil électrique uniquement par les surfaces de préhension isolées, car la lame de coupe peut venir en contact avec des lignes électriques non visibles ou son propre câble d'alimentation secteur.** Le contact de la lame de coupe avec une ligne sous tension peut mettre les parties d'appareil métalliques également sous tension et conduire à un choc électrique.

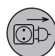
Maintenance et entretien

- **Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.

Mises en garde de sécurité des taille-haies:

- **N'approchez aucune partie du corps de la lame de coupe. Ne pas enlever le matériau coupé ou ne pas tenir le matériau à couper lorsque les lames sont mobiles. S'assurer que l'interrupteur est fermé lors de l'élimination du matériau resté coincé.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation du taille-haies peut entraîner un accident corporel grave.
- **Porter le taille-haies par la poignée, la lame de coupe étant à l'arrêt. Pendant le transport ou l'entreposage du taille-haies, toujours recouvrir le dispositif de coupe de son enveloppe de protection.** Une manipulation appropriée du taille-haies réduira l'éventualité d'un accident corporel provenant des lames de coupe.
- **Maintenir le câble éloigné de la zone de coupe.** Au cours du fonctionnement, le câble peut être caché dans des arbustes et être accidentellement coupé par la lame.

Montage du taille-haie à manche long



Avant tout travail sur l'appareil, il est indispensable de débrancher la prise de courant (mise hors circuit).



Utilisez exclusivement des pièces d'origine. Risque de blessures !

1. Déballez l'appareil et assurez-vous que rien ne manque.
2. B Poussez le bras avant (7) du taille-haie à long manche sur le corps du tube du taille-haie, en imprimant un léger mouvement de rotation. Le bouton de sécurité (8) est alors encliqué. Fixez les deux éléments de tube avec la roue étoilée (9). Pour ce faire, vissez l'écrou de la tige filetée de la roue étoilée (9) et insérez C celle-ci latéralement dans le logement du corps du tube. Passez la tige filetée avec la roue étoilée (9) à travers le corps de tube et vissez la roue étoilée (9) avec l'écrou.
3. Montez la protection des jambes pour les droitiers selon la variante a). Pour les gauchers, montez la protection des jambes inversement selon la variante b) conformément à l'illustration. Insérez les écrous quatre-pans (20) dans le protection des jambes (17). Placez la protection des jambes au choix en position a) ou b) sur le bloc de montage (22). Enfoncez les vis (21) à

travers les trous d'alignement et vissez la protection des jambes au bloc de montage jusqu'à ce qu'il soit fixé.

Manipulation du taille haie



N'utilisez jamais l'appareil sans protection pour les mains. Pour travailler avec l'appareil, portez des vêtements adaptés et des gants de travail.
Assurez-vous avant chaque utilisation que l'appareil est en état de marche. Il ne faut pas que l'interrupteur de marche/arrêt et l'interrupteur de sécurité soient bloqués. Ils doivent arrêter le moteur dès qu'ils ont été lâchés. Si un interrupteur est endommagé, il ne faut plus travailler avec l'appareil. Veillez à ce que la tension du réseau soit conforme à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.



Veuillez observer les normes de protection contre les nuisances acoustiques ainsi que les prescriptions et directives locales en vigueur. Il se peut que les administrations interdisent ou limitent l'utilisation de l'appareil certains jours (par exemple le dimanche et les jours fériés), au cours de certaines heures de la journée (le midi, le soir, la nuit), ou dans certaines zones urbaines (stations thermales, cliniques, hospices, etc.).

Faire pivoter le bloc de lame



1. Maintenez le bloc de lame de sécurité (A 1) à la poignée pour le réglage du bloc de lame (6).
2. Dévissez la fixation du levier à cran (4) pour la faire sortir du levier à cran (5a).
3. Déverrouillez le levier à crans (5a) en appuyant sur le levier de protection (5b). En exerçant une pression simultanée sur le levier de protection (5b) et le levier à crans (5a), desserrez la fixation des rails de sécurité de lame (A 1).
4. Vous pouvez maintenant vers basculer le bloc de lame de sécurité (A 1) en position d'utilisation. Utilisez les niveaux de crans et faîtes s'enclencher à nouveau le levier à cran (5a) et le levier de sécurité (5b).
5. Revissez la fixation du levier à cran (4) pour la faire à nouveau rentrer dans le levier à cran (5a).



La position relevée de la barre porte-lame est destinée au transport et au stockage. Pour travailler avec l'appareil, la barre porte-lame peut être relevée jusqu'à 90° au maximumn.

Fixer la bande d'épaule

Fixez le mousqueton de la bande d'épaule (A 15) à l'anneau porteur (A 16) sur le tube de l'appareil. Réglez la longueur de la courroie de telle sorte que le mousqueton de la bande d'épaule soit à peu près à la hauteur de votre hanche.

Mise en marche et arrêt de l'appareil



Veillez à ce que l'appareil soit stable. Tenez l'appareil à deux mains tout en conservant une distance de sécurité par rapport à votre corps.
Veillez à ce l'appareil ne soit en contact avec aucun objet avant de le mettre en marche.

1. Avec l'extrémité du câble de prolongation, formez une boucle et accrochez celle-ci dans le délestage de traction (A 14) au bout du boîtier d'appareil.
2. Branchez l'appareil sur le réseau.
3. Pour mettre l'appareil en marche, maintenez le bouton de sécurité (A 12) enfoncé et appuyez en même temps sur le bouton marche/ arrêt (A 13). Le taille haie fonctionne alors à sa vitesse maximum.
4. Si vous relâchez la pression sur l'interrupteur Marche/Arrêt (A 13), l'appareil s'arrête de fonctionner.

Travail avec le taille haie électrique



En taillant, veillez à ne pas entrer en contact avec des objets tels que fils de grillage ou tuteurs de plantes. Ceci peut conduire à des dommages sur la lame.

- Tenez toujours l'appareil à deux mains, avec une main sur la poignée arrière et une sur la poignée avant. Vos pouces et vos doigts doivent être enroulés autour de la poignée et la tenir fermement.
- Travaillez toujours en vous éloignant de la prise. Déterminez par conséquent avant de commencer votre travail le sens dans lequel vous souhaitez tailler votre haie. Maintenez toujours le câble à distance de votre zone de travail. Ne posez jamais le câble sur la haie, il pourrait être rapidement happé par les lames.
- Evitez de solliciter excessivement l'appareil pendant le travail.



Débranchez immédiatement l'appareil si le câble est endommagé, emmêlé ou sectionné.

Faire pivoter le balancier



Attention!
La boîte de transmission (A 2) chauffe pendant l'utilisation.



Risques de brûlures. Ne touchez pas le carter de boîte de vitesse (A2) et le point de jonction du dérouleur avant (A7).



1. Déverrouillez le cran de réglage en poussant sur le coulisseau de sécurité (11).
2. Maintenant, vous pouvez tourner le tube, au choix, de 45 ° / 90 ° vers la droite ou vers la gauche (voir l'échelle de l'appareil).

Techniques de taille

- Coupez les grosses branches auparavant avec des cisailles à élaguer.
- Le bloc de lames à double tranchant permet de couper dans les deux sens ou d'un côté à l'autre grâce à des mouvements de balancement.
- Pour la coupe verticale, déplacez le taille haie régulièrement vers l'avant ou bien en forme d'arc vers le haut et vers le bas.
- Pour la coupe horizontale, déplacez le taille haie en forme de faucille vers le bord de la haie pour que les branches coupées tombent au sol.
- Pour obtenir de longues lignes droites, il est recommandé de tendre des fils.

Coupe des haies:

Il est recommandé de tailler les haies en forme de trapèze afin d'éviter le dénudement des basses branches. Ceci correspond à la croissance naturelle des plantes et permet de faire pousser les haies de façon optimale.
Lors de la coupe, seules les nouvelles pousses de l'année sont réduites et ainsi, il se forme un entrelacement dense de branches et une bonne protection.

1. Coupez tout d’abord les côtés d’une haie. Déplacez le taille haie dans le sens de la croissance du bas vers le haut. Si vous taillez du haut vers le bas, les branches fines se déplacent vers l’extérieur et il peut se former des endroits peu fournis ou des trous.
2. Taillez ensuite le bord supérieur comme vous le désirez: droit, en forme de toit ou en arrondi.
3. Taillez déjà les jeunes plantes à la forme que vous désirez. Il est préférable que la pousse principale ne soit pas endommagée jusqu’à ce que la haie ait atteint la hauteur prévue. Toutes les autres pousses sont réduites de moitié.

Soin des haies poussant librement:
Les haies qui poussent librement ne sont pas taillées selon une forme spéciale, toutefois il faut les entretenir régulièrement afin que la haie ne pousse pas trop haut.

Périodes de coupe

Haies à feuilles caduques: juin et octobre
Haies de résineux: avril et août
Haies de conifères persistants: dès le mois de mai

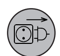
Travailler en sécurité

- Faites attention à respecter l’angle de travail prescrit (voir la figure ci-dessus) pour garantir des travaux en toute sécurité.
- N’utilisez pas l’élagueur à long manche en étant sur une échelle ou à partir de tout emplacement instable.
- Ne coupez pas les branches d’une manière inconsidérée. Cela pourrait vous mettre en danger vous-mêmes et d’autres personnes.
- Prenez toute mesure utile pour être sûr que les enfants ne jouent pas avec cet appareil.

Entretien et nettoyage



Faites exécuter les travaux d’entretien et de réparation qui ne sont pas mentionnés dans cette notice par notre Centre de services. Utilisez exclusivement des pièces d’origine!



Avant tout travail sur l’appareil, il est indispensable de débrancher la prise de courant (mise hors circuit).



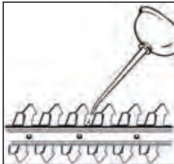
Portez des gants pour manipuler les lames.

Exécutez régulièrement les travaux d’entretien et de nettoyage suivants. Ceci est une garantie d’utilisation longue et fiable.

- Avant chaque usage, contrôlez si des vices évidents tels que pièces dévissées, usées ou endommagées apparaissent sur le taille haie. Vérifiez que les vis sont bien fixées sur le bloc de lames.
- Ne procédez pas à la coupe avec des lames émoussées ou usées; vous surchargez sinon le moteur et la transmission de votre appareil.
- Vérifiez que les couvercles et dispositifs de protection ne sont pas endommagés et sont correctement fixés. Remplacez-les le cas échéant.
- Nettoyez la fente d’aération et le boîtier moteur à l’aide d’un chiffon humide ou d’une brosse. Il ne faut pas arroser l’appareil d’eau, ni le poser dans l’eau.
- N’utilisez ni détergent ni solvant. Vous pourriez ainsi abîmer l’appareil irréparablement. Les substances chimiques

peuvent attaquer les pièces de plastique de l'appareil.

- Nettoyez soigneusement le bloc de lames après chaque usage. Frottez-le avec un chiffon imbibé d'huile ou bien vaporisez avec un spray d'entretien du métal.



- L' transmission l est sans entretien.

Rangement

- Rangez le taille haie dans un endroit sec dans le protège-lame fourni et conservez-le hors de portée des enfants.

Elimination de l'appareil et protection de l'environnement

Respectez la réglementation relative à la protection de l'environnement (recyclage) pour l'élimination de l'appareil, des accessoires et de l'emballage.



Les machines n'ont pas leur place dans les ordures ménagères.

Remettez l'appareil à un service de recyclage. Les pièces en plastique et en métal utilisées peuvent être triées afin d'assurer leur recyclage respectant l'environnement. N'hésitez pas à demander conseil sur ce point à notre Centre de services.

Dépannage

Problème	Cause possible	Suppression de la panne
L'appareil ne démarre pas	Absence d'alimentation secteur	Vérifiez l'alimentation en courant, la prise de courant, le câble, la rallonge, la prise de courant, le cas échéant, réparation par un électrotechnicien spécialisé
	Interrupteur Marche/Arrêt défectueux	Réparation par le Centre de services
	Balais de charbon usés	
	Moteur défectueux	
L'appareil fonctionne avec des interruptions	Câble électrique endommagé	Contrôler le câble et le faire remplacer le cas échéant par notre Centre de services
	Mauvais contact interne	Réparation par le Centre de services
	Interrupteur Marche/Arrêt défectueux	
Les lames chauffent	Lame non aiguisée	Aiguiser le bloc porte-lames ou le faire remplacer (Centre de services)
	Lame ébréchée	Contrôler le bloc porte-lames ou le faire remplacer (Centre de services)
	Frottement trop important car lubrification insuffisante	Huiler le bloc de lames

Pièces de rechange

Vous pouvez commander les pièces de rechange directement auprès du Centre de services Grizzly.
En cas de commande, indiquez impérativement le type de machine et le numéro des pièces de la vue éclatée.

Garantie

Chère cliente, cher client,
Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat. En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Conditions de garantie
Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat.
Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit - selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette période de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier.
Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts
La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie
L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple le filtre ou des inserts) ou pour des dommages affectant les parties fragiles (par exemple les commutateurs, l'accumulateur ou les parties qui sont en verre).
Cette garantie prend fin si le produit endommagé n'a pas été utilisé ou entretenu d'une façon conforme. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'article (par exemple IAN 12345) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique, sur la gravure, sur la page de titre de votre mode d'emploi (en bas, à gauche) ou comme autocollant au dos ou en dessous de l'article.
- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-vente dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous. Vous recevrez alors des renseignements supplémentaires sur le déroulement de votre réclamation.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

Service Réparations

Vous pouvez, contre paiement, faire exécuter par notre service, des réparations qui ne font pas partie de la garantie. Nous vous enverrons volontiers un devis estimatif.
Nous ne pouvons traiter que des appareils qui ont été correctement emballés et qui ont envoyés suffisamment affranchis.
Attention: veuillez renvoyer à notre agence de service votre appareil nettoyé et avec une note indiquant le défaut constaté.
Les appareils envoyés en port dû - comme marchandises encombrantes, en envoi express ou avec toute autre taxe spéciale ne seront pas acceptés.
Nous exécutons gratuitement la mise aux déchets de vos appareils défectueux renvoyés.



Service-Center

Service France
Tel.: 0800 919270
E-Mail: grizzly@lidl.fr
IAN 89308



Agence de service après-vente

Veuillez noter que l’adresse suivante n’est pas une adresse de service après-vente. Contactez d’abord le service après-vente cité plus haut.

Multiservices Moulinois Plus
38, rue du Général Hoche
03000 Moulins
Homepage:
http://multiservicesmoulinoisplus.fr/

Inhalt

Einleitung



Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.
Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit , Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche.
Bewahren Sie die Anleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

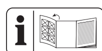
Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist nur für das Schneiden und Trimmen von Hecken, Büschen und Ziersträuchern im häuslichen Bereich bestimmt. Jede andere Verwendung, die in dieser Anleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.
Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen. Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten.
Der Bediener oder Nutzer ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich.
Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.



Die Messer sind regelmäßig auf Abnutzung zu kontrollieren und nachschleifen zu lassen. Stumpfe Messer überlasten die Maschine. Daraus resultierende Schäden unterliegen nicht der Garantie.

Allgemeine Beschreibung



Die Abbildungen finden Sie auf der vorderen Ausklappseite.

Lieferumfang

- Langstielheckenschere (zweiteilig)
- Messerschutz
- Barrierebügel
- Schultergurt
- Rundgriff
- Innensechskantschlüssel
- Montagematerial
- Betriebsanleitung

Übersicht



1 Sicherheitsmesserbalken
2 Getriebegehäuse
4 Rasthebelfixierung
5a Rasthebel
5b Sicherungshebel
6 Handgriff zur Verstellung des Messerbalkens
7 vorderer Ausleger
8 Sicherungsknopf
9 Drehstern
10 Rundgriff
11 Sicherungsschieber
12 Sicherheitsschalter
13 Ein-/Ausschalter
14 Zugentlastung
15 Netzkabel
16 Schultergurt
17 Trageöse
18 Barrierebügel
19 Messerschutz



20 Vierkantmuttern
21 Schrauben
22 Montageblock

Funktionsbeschreibung

Das Gerät besitzt als Antrieb einen Elektromotor. Das Gerät ist zur Sicherheit schutzisoliert und benötigt keine Erdung. Als Schneideinrichtung besitzt das Gerät einen doppelseitigen Sicherheitsmesserbalken. Beim Schneidvorgang bewegen sich die Schneidzähne linear hin und her. Zum Schutz des Anwenders kann das Gerät nur mit gedrücktem Sicherheitsschalter betätigt werden.
Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Technische Daten

Langstielheckenschere . FHL 900 B3

Nenneingangsspannung
.... 230-240V~, 50 Hz
Leistungsaufnahme .... 900 W
Schutzklasse .... ⧈ II
Schutzart...................................... IP 20
Gewicht .... 5,90 kg
Schnittlänge .... 410 mm
Zahnabstand .... 20 mm
Schalldruckpegel (L_{pA})............. 89,2 dB(A)
.... K_{pA} = 1,11 dB(A)
Schallleistungspegel
gemessen (L_{WA})..................... 95,63 dB(A)
.... K_{WA} = 1,11 dB(A)
garantiert................................. 97 dB(A)
Vibration am Handgriff
.... 7,096 m/s^2; K = 1,5 m/s^2
Vibration am Rundgriff
.... 5,862 m/s^2; K = 1,5 m/s^2

Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.

Warnung:
Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird.
Es besteht die Notwendigkeit, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Aussetzung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.
Technische und optische Veränderungen können im Zuge der Weiterentwicklung ohne Ankündigung vorgenommen werden. Alle Maße, Hinweise und Angaben dieser Betriebsanleitung sind deshalb ohne Gewähr. Rechtsansprüche, die aufgrund der Betriebsanleitung gestellt werden, können daher nicht geltend gemacht werden.

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitsvorschriften bei der Arbeit mit dem Gerät.

Bildzeichen in der Anleitung


Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden.


Gebotszeichen (anstelle des Ausrufungszeichens ist das Gebot erläutert) mit Angaben zur Verhütung von Schäden.


Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät.

Symbole auf dem Gerät

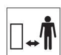

Achtung!


Betriebsanleitung lesen!

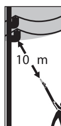

Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie grundsätzlich Schutzbrille oder einen Gesichtsschutz, Gehörschutz und Schutzhelm.


Tragen Sie schnittsichere Handschuhe.


Tragen Sie rutschfeste Sicherheitsschuhe.


Umstehende Personen von dem Gerät fernhalten.


Setzen Sie die Maschine nicht dem Regen aus. Das Gerät darf weder feucht sein, noch in feuchter Umgebung betrieben werden.



Lebensgefahr durch Stromschlag ! Halten Sie sich mindestens 10m von Überlandleitungen fern.


Achtung! Herabfallende Gegenstände. Insbesondere beim Schnitt über Kopfhöhe.


Achtung! Verletzungsgefahr durch laufende Messer.



Ziehen Sie sofort den Netzstecker, wenn das Kabel beschädigt, verwickelt oder durchtrennt wurde und wenn das Gerät auch nur für kurze Dauer unbeaufsichtigt liegengelassen wird.



Achtung! Heiße Oberfläche. Es besteht Verbrennungsgefahr.



Angabe des Schallleistungspegels L_{wa} in dB.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Schutzklasse II



Schnittlänge

Allgemeine Sicherheitshinweise



Bevor Sie mit dem Gerät arbeiten, machen Sie sich mit allen Bedienteilen gut vertraut. Üben Sie den Umgang mit dem Gerät und lassen Sie sich Funktion, Wirkungsweise und Arbeitstechniken von einem erfahrenen Anwender oder Fachmann erklären. Stellen Sie sicher, dass Sie das Gerät im Notfall sofort abstellen können. Der unsachgemäße Gebrauch des Gerätes kann zu schweren Verletzungen führen.

Bei Auftreten eines Unfalles oder einer Störung während des Betriebs ist das Gerät sofort auszuschalten und der Netzstecker zu ziehen. Versorgen Sie Verletzungen sachgemäß oder suchen Sie einen Arzt auf. Lesen Sie zur Beseitigung von Störungen das Kapitel „Fehlersuche“ oder kontaktieren Sie unser Service-Center.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff ,,Elektrowerkzeug” bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

Arbeitsplatzsicherheit:

- **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet**. Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

Elektrische Sicherheit:



Vorsicht: So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen durch elektrischen Schlag:

- **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Schließen Sie das Gerät nach Möglichkeit nur an eine Steckdose mit Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (FI-Schalter) mit einem Auslösestrom von nicht mehr als 30 mA an.
- Wenn ein Ersatz der Anschlussleitung erforderlich ist, dann ist dies vom Hersteller oder seinem Vertreter auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.

Sicherheit von Personen:


Vorsicht: So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen:

- **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille**. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz verringert das Risiko von Verletzungen.
- **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung anschließen, es aufnehmen oder tragen.**
  Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug ein-**

schalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lokkere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges:

- **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- **Bewahren Sie die unbenutzten Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- Inspizieren Sie die zu schneidende Fläche sorgfältig und beseitigen Sie alle Drähte oder sonstigen Fremdkörper.
- Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, da das Schneidmesser in Berührung mit verborgenen Stromleitungen oder dem eigenen Netzkabel kommen kann. Der Kontakt des Schneidmessers mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

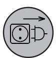
Service:

- **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

Sicherheitshinweise für Heckenscheren:

- **Halten Sie alle Körperteile vom Schneidmesser fern. Versuchen Sie nicht, bei laufendem Messer Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten. Entfernen Sie eingeklemmtes Schnittgut nur bei ausgeschaltetem Gerät. Ziehen Sie zusätzlich den Stecker aus der Steckdose.** Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung der Heckenschere kann zu schweren Verletzungen führen.
- **Tragen Sie die Heckenschere am Griff bei stillstehendem Messer. Bei Transport oder Aufbewahrung der Heckenschere stets die Schutzabdeckung aufziehen.** Sorgfältiger Umgang mit dem Gerät verringert die Verletzungsgefahr durch das Messer.
- **Halten Sie das Kabel vom Schneidbereich fern.** Während des Arbeitsvorgangs kann das Kabel im Gebüsch verdeckt sein und versehentlich durchtrennt werden.

Montage



Ziehen Sie vor allen Arbeiten an dem Gerät den Netzstecker.



Verwenden Sie nur Originalteile.

1. Packen Sie das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist.

B

2. Entfernen Sie die Abdeckkappe am vorderen Ausleger (7). Schieben Sie den vorderen Ausleger der Langstielheckenschere auf den Rohrschaft der Langstielheckenschere mit einer leichten Drehbewegung auf. Der Sicherungsknopf (8) rastet dabei ein. Fixieren Sie die beiden Rohrelemente mit dem Drehstern (9). Schrauben Sie hierzu, die Mutter von der Gewindestange des Drehsterns (9) und legen Sie diese seitlich in die Aufnahme des Rohrschaftes. Führen Sie die Gewindestange mit dem Drehstern (9) durch den Rohrschaft und verschrauben Sie den Drehstern (9) mit der Mutter.

C

3. Montieren Sie den Barrierebügel (18) für Rechtshänder in Variante a). Für Linkshänder montieren Sie den Barrierebügel gedreht in Variante b) entsprechend der Abbildung.
   Stecken Sie die Vierkantmuttern (20) in den Barrierebügel (18) ein. Setzen Sie den Barrierebügel wahlweise in Position a) oder b) auf den Montageblock (22). Stecken Sie die Schrauben (21) durch die fluchtenden Bohrungen und verschrauben Sie den Barrierebügel mit dem beiliegenden Innensechskantschlüssel mit dem Rundgriff (10) und dem Gegenhalter, bis er fest anliegt.

Die Demontage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

Inbetriebnahme



Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Gerät geeignete Kleidung, Arbeitshandschuhe,Augen-, Kopf-,und Gehörschutz und schnittfeste Arbeitsschuhe. Vergewissern Sie sich vor jeder Benutzung, dass das Gerät funktionstüchtig ist. Der Ein-/Ausschalter und der Sicherheitsschalter dürfen nicht arretiert werden. Sie müssen nach Loslassen des Schalters den Motor ausschalten. Sollte ein Schalter beschädigt sein, darf mit dem Gerät nicht mehr gearbeitet werden. Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit dem Typenschild am Gerät übereinstimmt. Es besteht die Gefahr von Personen-und Sachschäden.



Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften. Die Benutzung des Gerätes kann an bestimmten Tagen (z.B. Sonn- und Feiertagen), während bestimmter Tageszeiten (Mittagszeiten, Nachtruhe) oder in besonderen Gebieten (z.B. Kurorten, Kliniken etc.) eingeschränkt oder verboten sein.

Ausschwenken des Messerbalkens



1. Halten Sie den Sicherheitsmesserbalken (A 1) am Handgriff (6) zur Verstellung des Sicherheitsmesserbalkens.
2. Drehen Sie die Rasthebelfixierung (4) aus dem Rasthebel (5a) heraus.
3. Entriegeln Sie den Rasthebel (5a) durch Drücken des Sicherungshebels (5b). Durch gleichzeitigen Druck auf den Sicherungshebel (5b) und den Rasthebel (5a) lösen Sie die Fixierung der Sicherheitsmesserbalken (A 1).
4. Jetzt können Sie den Sicherheitsmesserbalken (A 1) in Betriebsposition ausschwenken. Nutzen Sie die Raststufen und lassen Sie den Rasthebel (5a) und den Sicherungshebel (5b) wieder eingreifen. Es sind 13 Raststufen möglich.
5. Drehen Sie die Rasthebelfixierung (4) wieder in den Rasthebel (5a) ein.



Beim eingeschwenkten Messerbalken handelt es sich um eine Transport und Lagerstellung. Zum Arbeiten mit dem Gerät darf der Messerbalken bis max. 90° geschwenkt werden.

Schultergurt befestigen

Legen Sie den Schultergurt um. Befestigen Sie den Karabinerhaken des Schultergurtes (A 16) an der Trageöse (A 17) am Rohrschaft des Gerätes. Wählen Sie die Gurtlänge so, dass sich der Karabinerhaken des Schultergurtes etwa auf Höhe Ihrer Hüfte befindet.

Ein- und Ausschalten



Achten Sie auf einen sicheren Stand und halten Sie das Gerät mit beiden Händen und mit Abstand vom eigenen Körper gut fest. Achten Sie vor dem Einschalten darauf, dass das Gerät keine Gegenstände berührt.

1. Formen Sie aus dem Ende des Verlängerungskabels eine Schlaufe und hängen Sie diese in die

Zugentlastung (A 14) am Ende des Gerätegehäuses ein.
2. Schließen Sie das Gerät an die Netzspannung an.
3. Zum Einschalten halten Sie den Sicherheitsschalter (A 12) gedrückt und drücken gleichzeitig den Ein-/Ausschalter (A 13). Die Heckenschere läuft mit höchster Geschwindigkeit.
4. Zum Ausschalten lassen Sie den Ein-/Ausschalter (A 13) wieder los.

Arbeiten mit der Heckenschere



Achten Sie beim Schneiden darauf, keine Gegenstände wie z.B. Drahtzäune oder Pflanzenstützen zu berühren. Dies kann zu Schäden am Messerbalken führen.

- Halten Sie das Gerät immer mit beiden Händen gut fest, mit einer Hand am hinteren und mit der anderen Hand am vorderen Handgriff. Daumen und Finger müssen die Handgriffe fest umschließen.
- Überprüfen Sie den Schultergurt (16) auf eine angenehme Position, die Ihnen das Halten der Heckenschere erleichtert. Die Trageöse (17) kann mit beiliegendem Werkzeug auf dem Rohr verschoben werden.
- Schalten Sie bei Blockierung der Messer durch feste Gegenstände das Gerät sofort aus, ziehen Sie den Netzstecker und entfernen dann den Gegenstand.
- Arbeiten Sie stets von der Steckdose weggehend. Legen Sie deshalb vor Arbeitsbeginn die Schneidrichtung fest. Achten Sie darauf, dass das Verlängerungskabel vom Arbeitsbereich fern bleibt. Legen Sie das Kabel nie über die Hecke, wo es leicht von den Messern erfasst werden kann.
- Vermeiden Sie die Überbeanspruchung des Gerätes während der Arbeit.



Ziehen Sie sofort den Netzstecker, wenn das Kabel beschädigt, verwickelt oder durchtrennt ist. Es besteht Verletzungsgefahr durch Stromschlag!

Ausleger schwenken





Achtung !
Das Getriebegehäuse (A 2) wird während des Betriebes heiß. Es besteht Verbrennungsgefahr.
Berühren Sie nicht das Getriebegehäuse (A 2) und die Verbindungsstelle zum vorderen Ausleger (A 7).



1. Entsichern Sie die Rasterhalterung durch Vorschieben des Sicherungsschiebers (11).
2. Jetzt können Sie den Rohrschaft wahlweise um 45° / 90° nach rechts oder links drehen (siehe Skala am Gerät).

Schnitttechniken

- Schneiden Sie dicke Äste zuvor mit einer Astschere heraus.
- Der doppelseitige Messerbalken ermöglicht den Schnitt in beiden Richtungen oder durch Pendelbewegungen von einer Seite zur anderen.
- Bewegen Sie beim senkrechten Schnitt die Heckenschere gleichmäßig vorwärts oder bogenförmig auf und ab.
- Bewegen Sie beim waagrechten Schnitt die Heckenschere sichelförmig zum Rand der Hecke, damit abgeschnittene Zweige zu Boden fallen.
- Um lange gerade Linien zu erhalten, empfiehlt es sich Schnüre zu spannen.

Schnitthecken schneiden:

Es empfiehlt sich, Hecken in trapezähnlicher Form zu schneiden, um ein Verkahlen der unteren Äste zu verhindern. Dies entspricht dem natürlichen Pflanzenwachstum und lässt Hecken optimal gedeihen. Beim Schnitt werden nur die neuen Jahrestriebe reduziert, so bildet sich eine dichte Verzweigung und ein guter Sichtschutz aus.

1. Schneiden Sie zuerst die Seiten einer Hecke. Bewegen Sie dazu die Heckenschere mit der Wachstumsrichtung von unten nach oben. Wenn Sie von oben nach unten schneiden, bewegen sich dünnere Äste nach außen, wodurch dünne Stellen oder Löcher entstehen können.
2. Schneiden Sie dann die Oberkante je nach Geschmack gerade, dachförmig oder rund.
3. Trimmen Sie schon junge Pflanzen auf die gewünschte Form hin. Der Haupttrieb sollte unbeschädigt bleiben, bis die Hecke die geplante Höhe erreicht hat. Alle anderen Triebe werden auf die Hälfte gekappt.

Frei wachsende Hecken pflegen:

Frei wachsende Hecken bekommen zwar keinen Formschnitt, müssen aber regelmäßig gepflegt werden, damit die Hecke nicht zu hoch wird.

Schnittzeiten

Laubhecken:
Juni und Oktober
Hecken aus Nadelgehölzen:
April und August
Immergrüne Koniferenhecken:
ab
Mai

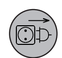
Sicheres Arbeiten

- Beachten Sie den vorgeschriebenen Arbeitswinkel (siehe obenstehende Abbildung), um ein sicheres Arbeiten zu gewährleisten.
- Benutzen Sie das Gerät nicht auf einer Leiter stehend oder auf einem unsicheren Standplatz.
- Lassen Sie sich nicht zu einem unüberlegten Schnitt verleiten. Das könnte Sie selbst und andere gefährden.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Wartung und Reinigung



Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile.



Ziehen Sie vor allen Arbeiten an dem Gerät den Netzstecker.

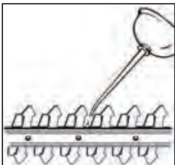


Tragen Sie beim Hantieren mit den Messern Handschuhe.

Führen Sie folgende Wartungs- und Reinigungsarbeiten regelmäßig durch. Dadurch ist eine lange und zuverlässige Nutzung gewährleistet.

- Kontrollieren Sie die Heckenschere vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile. Prüfen Sie den festen Sitz der Schrauben im Messerbalken.
- Schneiden Sie nicht mit stumpfen oder abgenutzten Messern, da Sie sonst Motor und Getriebe Ihrer Maschine überlasten.

- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.
- Halten Sie Lüftungsschlitze und Motorgehäuse des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste. Das Gerät darf weder mit Wasser abgespritzt werden, noch in Wasser gelegt werden.
- Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Sie könnten das Gerät damit irreparabel beschädigen. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen.
- Halten Sie das Gerät stets sauber. Nach jeder Benutzung des Gerätes müssen Sie
  - das Messer reinigen (mit öligem Lappen);
  - den Messerbalken einölen mit Ölkännchen oder Spray.



- Das Getriebe ist wartungsfrei.

Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Netzspannung fehlt	Steckdose, Kabel, Leitung, Stecker und Sicherung prüfen, ggf. Reparatur durch Elektrofachmann
	Ein-/Ausschalter (13) defekt	Reparatur durch Service-Center
	Kohlebürsten abgenutzt	
	Motor defekt	
Gerät arbeitet mit Unterbrechungen	Stromkabel beschädigt	Kabel überprüfen, ggf. Wechsel durch unser Service-Center
	Interner Wackelkontakt	Reparatur durch Service-Center
	Ein-/Ausschalter (13) defekt	
Messer werden heiß	Messer (1) stumpf	Messerbalken (1) schleifen oder austauschen (Service-Center)
	Messer (1) hat Scharten	Messerbalken (1) überprüfen oder austauschen (Service-Center)
	Zu viel Reibung wegen fehlender Schmierung	Messerbalken (1) ölen

Lagerung

- Bewahren Sie das Gerät im mitgelieferten Messerschutz trocken und außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lagern Sie das Gerät liegend oder gegen Umfallen gesichert. Bringen Sie das Schneidwerk in Lagerposition.

Entsorgung/ Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Geben Sie das Gerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu unser Service-Center.

Ersatzteile

Ersatzteile können Sie direkt über das Service-Center bestellen.
Geben Sie bei der Bestellung unbedingt den Maschinentyp und die Teilenummer an.

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.
Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen
Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.
Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.
Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche
Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z.B. Filter oder Aufsätze) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z.B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind).
Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z.B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, die nicht der Garantie unterliegen, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.
Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.
Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung.
Unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte werden nicht angenommen.
Die Entsorgung Ihrer defekten eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

DE AT CH



Service-Center

DE **Service Deutschland**
Tel.: 01805772033
(0,14 EUR/Min. aus dem dt. Festnetz, Mobilfunk max. 0,42 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 89308

AT **Service Österreich**
Tel.: 0820 201 222
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 89308

CH **Service Schweiz**
Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 89308



Service-Niederlassung

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

DE AT **Grizzly Gartengeräte GmbH & CO KG**
Kundenservice
Georgenhäuser Str. 1
64409 Messel
Homepage: www.grizzly.biz

CH **ASA Marina AG**
Postfach 04
6949 Comano

Contents

Introduction



Congratulations on the purchase of your new device. With it, you have chosen a high quality product.
The operating instructions constitute part of this product. They contain important information on safety, use and disposal.
Before using the product, familiarise yourself with all of the operating and safety instructions. Use the product only as described and for the applications specified.
Keep this manual safely and in the event that the product is passed on, hand over all documents to the third party.

Intended Use

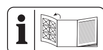
The equipment is specified for use only for the cutting and trimming of hedges, bushes and ornamental shrubs in the domestic environment. Any other use that is not explicitly approved in these instructions may result in damage to the equipment and represent a serious danger to the user.
The equipment is designed for use by adults. Adolescents over the age of 16 may use the device only under supervision.
Do not use the hedge trimmer in the rain or on wet hedges.
The operator or user is responsible for accidents or damage to other people or their property.
The manufacturer is not liable for damages caused by unspecified use or incorrect operation.



Before use, check that the blades are sharp. Ensure that the blades are sharpened whenever blunt, in order to avoid overstressing of the machine. Damages caused by cutting with blunt blades are not covered by the guarantee.

General Description
Extent of delivery

- Long-handled hedge trimmer (two-part)
- Blade protection
- Leg protection
- Shoulder strap
- Round handle
- Allen wrench
- Instruction Manual



See the front fold-out page for illustrations.

Overview

A

1 Safety blade
2 Gearbox
4 Stop lever fixing
5a Stop lever
5b Safety lever
6 Handle for adjusting the blade beam
7 Front arm
8 Safety button
9 Pivotal centre
10 Round handle
11 Safety slide
12 Deadman switch
13 On/off switch
14 Strain relief
15 Mains cable
16 Shoulder strap
17 Eye (for shoulder strap)
18 Leg protection
19 Blade protection

C

20 Square nuts
21 Screws
22 Assembly block

Function Description

The electric hedge trimmer is driven by an electronic motor. The equipment is double-insulated for safety and does not require earthing.
The hedge trimmer is equipped with a double-sided safety cutter bar. When cutting, the blades move backwards and forwards in linear motion. The impact protection on the tip of the cutter bar prevents unpleasant recoils should the trimmer come into contact with walls, fences and so on.
The unit can only be operated with the deadman switch depressed, in order to protect the operator. In addition, the hand guard protects against branches and briars.
Please note the following descriptions for the function of the operating components.

Technical Data

Electrical Hedge Trimmer
.................................FHL 900 B3
Input voltage rating ....230-240V~, 50 Hz
Input power................................900 W
Safety class .... ⧈ II
Degree of protection.......................IP 20
Weight ....5,90 kg
Cutting length .... 410 mm
Cutting capacity.......................... 20 mm
Acoustic pressure level (LpA)
................89,2 dB(A); KpA = 1,11 dB(A)
Measured sound power level (LwA)
.............95,63 dB(A); KwA = 1,11 dB(A)
Guaranteed sound power level
.... 97,0 dB(A)

Vibration at the handle
......................7,096 m/s²; K = 1,5 m/s²
Vibration at the round handle
......................5,862 m/s²; K = 1,5 m/s²

Noise and vibration values have been determined according to the standards and regulations mentioned in the declaration of conformity.
Technical and optical changes may be undertaken in the course of further development without notice. All dimensions, references and information in this instruction manual are therefore not guaranteed. Legal claims made on the basis of the instruction manual can therefore not be considered as valid.

The stated vibration emission value was measured in accordance with a standard testing procedure and may be used to compare one power tool to another.
The stated vibration emission value may also be used for a preliminary exposure assessment.
Warning:
The vibration emission value may differ during actual use of the power tool from the stated value depending on the manner in which the power tool is used.
Safety precautions aimed at protecting the user should be based on estimated exposure under actual usage conditions (all parts of the operating cycle are to be considered, including, for example, times during which the power tool is turned off and times when the tool is turned on but is running idle).

Notes on Safety

This section deals with the basic safety regulations to be observed when working with the electric hedge trimmer.

Symbols in the manual


Warning symbols with information on damage and injury prevention.


Instruction symbols (the instruction is explained at the place of the exclamation mark) with information on preventing damage.


Help symbols with information on improving tool handling.

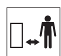
Symbols on the Equipment


Caution!

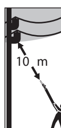

Read through the instruction manual carefully.




Wear personal protective equipment. Basically, wear protective goggles or, even better, face protection, ear protection, safety helmet, cut-protection working clothes, cut-protection gloves, and cut-protection safety boots with anti-slip soles.


Keep the equipment away from nearby people.


Do not use the hedge trimmer in the rain or on wet hedges.



Danger of death by electrocution! Keep at least 10m away from power lines.


Caution! Falling objects. Particularly when cutting overhead.


Caution! Risk of injury from blades in operation.

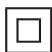

Pull out the power plug immediately if the cable is damaged, has been badly twisted or is completely cut through and in the event that the device is left unattended for a short time.


Caution! Hot surface. Risk of burns.



Information of the acoustic power level L_{WA} in dB.


Machines are not to be place with domestic waste.


Safety class II


Cutting length

General Notes on Safety


Before working with the equipment, familiarise yourself with all operating components. Practice handling the equipment and have the function, operation and working methods explained to you by an experienced user or specialist. Ensure that you can shut off the equipment immediately in an emergency. Inappropriate use of the device may result in serious injury.

If an accident or fault occurs during operation, immediately switch off the device and disconnect at the plug. Treat injuries appropriately or consult a doctor. For the correction of faults, read the "Troubleshooting" chapter or contact our service centre.

General safety instructions for power tools


WARNING! Read all safety directions and instructions. Omissions in the compliance with safety directions and instructions can cause electrical shock, fire and/or severe injuries.

Retain all safety directions and instructions for future use.

The term "Power Tools" used in the safety instructions refers to mains-operated power tools (with power cord) and to battery-operated power tools (without power cord).

Work area safety

- **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock

- **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.
- Where possible, connect the equipment only to a plug socket with a leakage-current-operated circuit breaker (FI switch), with a rated current of not more than 30 mA.
- If the power cable for this equipment is damaged, it must be replaced by the manufacturer, a customer service agent of the same or a similarly qualified person in order to prevent hazards.

Personal safety

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention white operating power tools may result in serious personal injury.
- **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

Power tool use and care

- **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjust -ments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

- Carefully inspect the area to be cut and remove all wires or other foreign bodies.
- Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, because the cutter blade may contact hidden wiring or its own cord.

Service

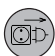
- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Hedge trimmer safety warnings:

- Keep all parts of the body away from the cutter blade. Do not remove cut material or hold material to be cut when blades are moving. Make sure the switch is off when clearing jammed material. A moment of inattention while operating the hedge trimmer may result in serious personal injury.
- Carry the hedge trimmer by the handle with the cutter blade stopped. When transporting or storing the hedge trimmer always fit the cutting device cover. Proper handling of the hedge trimmer will reduce possible personal injury from the cutter blades.

- Keep cable away from cutting area. During operation the cable may be hidden in shrubs and can be accidentally cut by the blade.

Assembling the Long-Handled Hedge Trimmer



Pull out the power plug before carrying out any work on the equipment.



Use only original parts.

1. Unpack the device and check it for completeness.

B

2. Slide the front arm (7) of the long-handled hedge trimmer onto the tubular shaft of the long-handled hedge trimmer and turn slightly. The safety button (8) then locks into place. Fix the two shaft elements to the star wheel (9). Screw the nut onto this from the threaded rod on the star wheel (9) and place it sideways in the holder on the tubular shaft. With the star wheel, push the threaded rod (9) through the tubular shaft and screw the star wheel (9) together with the nut.

C

3. Assemble the leg protection for right-handed users in variant a). For left-handed users, assemble the leg protection rotated in variant b) as per the illustration. Insert the square nuts (20) into the leg protection (18). Place the leg protection on the assembly block (22) in position a) or b) as desired. Push the screws (21) through the aligning holes and screw the leg protection onto the assembly block until it is sitting firmly.

Operating the Hedge Trimmer



Do not use the equipment without the hand guard. Wear suitable clothing and work gloves when working with the equipment. Ensure that the equipment is functional before each use. The On/Off switch and the safety switch must not be held closed. They must switch off the motor when on is released. Should a switch be damaged, stop working with the equipment. Ensure that the mains voltage value matches the label on the equipment.



Note noise protection and local specifications. The use of the equipment on certain days (e.g. Sundays and national holidays), at certain times of day (lunch times, night time quiet periods) or in special areas (e.g. health resorts, clinics etc.) is restricted or forbidden.

Swivelling Out the Blade Beam



1. Hold the safety blade beam (A 1) on the handle to adjust the blade beam (6).
2. Unscrew the stop lever fixing (4) from the stop lever (5a).
3. Unlock the stop lever (5a) by pressing the safety lever (5b). Press simultaneously on the safety lever (5b) and stop lever

(5a) to release the safety blade beam fixing (A 1).
4. The safety blade beam (A 1) can now be swivelled out into the operating position. Use the stop stages and allow the stop lever (5a) and safety lever (5b) to click back in. You can choose 13 stop stages.
5. Screw the stop lever fixing (4) back into the stop lever (5a).



The angled-in blade shaft is a transport and storage position. For work with the equipment, the blade shaft can be angled up to max. 90°.

Attach the shoulder strap

Attach the shoulder strap spring clip (A 16) to the carrying eyelet (A 17) on the tubular shank of the device. Set the strap length such that the spring clip on the shoulder strap is roughly at the height of your hip.

Switching On and Off



Ensure that you are standing in a firm position with both hands gripping the hedge trimmer away from the body. Ensure that the trimmer is in contact with no other objects before switching on.

1. Form a loop in the end of the extension cable and hook this into strain relief (A 14) on the end of the equipment housing.
2. Connect the device to the mains voltage.
3. To switch on, hold the safety switch (A 12) depressed and simultaneously press the on/off switch (A 13). The hedge trimmer will be run at maximum speed.
4. The equipment will switch off again when you release on/off switch (A 13).

Working with the Electric Hedge Trimmer



During cutting work, ensure that no contact is made with objects, e.g. such as wire fencing or main plant stems. This may result in damage to the cutter bar.

- Always hold the equipment firmly in both hands, with one hand on the rear handle and the other on the front handle. Thumbs and fingers must be firmly around the handles.
- Switch off the equipment immediately in the event that the blades are blocked by solid objects, pull out the power plug then remove the object.
- Always work away from the mains power outlet. Set the cutting direction before starting work. Ensure that the power cable is kept well away from the working area. Never lay the cable over the hedge, where it could easily be caught up in the trimmer blades.
- Avoid overstraining the equipment during work.



Pull out the power plug immediately if the cable is damaged, badly twisted or has been completely cut through.

Swivelling the Arm



Caution!
The gear box (A 2) becomes hot during operation. There is a risk of burns. Do not touch the gearbox housing (A 2) or the connection to the front arm (A 7).

E

1. Release the indexing by pushing the safety slide (11) forward.
2. The tubular shank can now optionally be turned 45° / 90° to the right or the left (see the scale on the device).

Cutting Techniques

- Cut thick branches beforehand using a branch clippers.
- The double-sided cutter bar enables cut-

both directions or, with a swing-
on, from one side to the other.
- In case of vertical cutting, move the hedge trimmer uniformly forward or up and down in an arc movement.
- In case of horizontal cutting, move the hedge trimmer in a sickle-shaped movement to the edge of the hedge, so that cut branches fall to the ground.
- In order to achieve long straight lines, the placing of tensioned guiding cords is recommended.

Cutting Shaped Hedges:

It is recommended that hedges be cut in a trapezoidal shape, in order to prevent stripping off of the lower branches. This corresponds to the natural plant growth and allows the hedge to thrive optimally. During cutting, only the new annual growths are reduced and thus a dense branching and a good screen will develop.

1. Cut the sides of a hedge first. To do this, move the hedge trimmer in the direction of growth from bottom to top. If you cut down from the top, the thinner branches will move out, which may result in some areas having sparse growth or holes.
2. Cut the top edge, according to taste, in a flat shape, roof shape or rounded shape
3. Trim young plants to the required shape. The main growth should remain undamaged until the hedge has reached the planned height. All other shoots are lopped off to half size.

Care of Free-Growing Hedges:

Free-growing hedges are not shaped when cut, although they must be regularly maintained so the hedge does not become too high.

Cutting Times

Deciduous hedges:
June and October
Hedges of coniferous wood:
April and August
Evergreen conifer hedges:
from May

Working Safely

Observe the specified working angle (see illustration above), in order to guarantee safe working.

Do not use the high pruning saw when standing on a ladder or in an unsafe position.

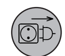
Do not be tempted to make unconsidered cuts. Doing so may endanger both yourself and others.

Children must be supervised to ensure that they do not play with the equipment.

Maintenance/Cleaning



Repair and servicing work not described in this manual should always be carried by our Service Centre. Use only original parts.



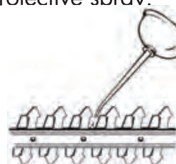
Pull out the power plug before carrying out any work on the equipment.



Wear gloves while handling the blades.

Carry out the following maintenance and cleaning work regularly. This will guarantee a long and reliable service life.

- Before each use, check the hedge trimmer for obvious defects such as loose, worn or damaged parts. Check the secure seating of the bolts in the cutter bar.
- Do not use the unit if the blades are blunt or worn. This will overstress the motor and gearbox of the machine.
- Check coverings and safety devices for damage and correct seating. Replace these where necessary.
- Keep the ventilation slots and motor housing of the device clean. Use a damp cloth or a brush to do this. Do not wash down the equipment with water, or submerge it in water.
- Do not use any cleaning agents or solvents. These could cause irreparable damage to the equipment. Chemical substances can attack the plastic parts of the equipment.
- Clean the cutter bar carefully after each use. Wipe it off with an oily cloth or spray it with a metal protective spray.
- Keep the hedge trimmer dry and covered with the blade protection supplied and out of reach of children.



- The gears is maintenance free

Storage

- Keep the trimmer in the blade guard supplied, in a dry place and out of reach of children.

Spare Parts

Replacement parts may be ordered directly from our Service Centre.
When ordering, always specify the machine type and the part number in the exploded drawing.

Trouble Shooting

Problem	Possible cause	Fault correction
Device does not start	Mains voltage not on	Check plug socket, cable, line and plug, where appropriate, have repaired through electrical specialist
	On/Off switch (13) defective	Repair by Service Centre
	Worn carbon brushes	
	Defective motor	
Device runs with interruptions	Power cable is damaged	Check the cable and have it changed by the Service Centre if necessary
	Internal loose electrical connection	Repair by Service Centre
	On/Off switch (13) defective	
Blades become hot	Blades (1) are blunt	Have the blades (1) sharpened or replaced (Service Centre)
	Blades (1) are notched	Have the blades (1) checked or replaced (Service Centre)
	Too much friction due to lack of lubrication	Oil the blades (1)

Waste Disposal and Environmental Protection

Be environmentally friendly. Return the tool, accessories and packaging to a recycling centre when you have finished with them.



Electrical machines do not belong in domestic waste.

Take the equipment to a waste disposal site. The plastic and metal parts that are used can be separated out into pure grade, which allows recycling. Ask our Service Centre for details.

Guarantee

Dear Customer,
This equipment is provided with a 3-year guarantee from the date of purchase.
In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

Terms of Guarantee
The term of the guarantee begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase.
If a material or manufacturing defect occurs within three years of the date of purchase of this product, we will repair or replace – at our choice – the product for you free of charge. This guarantee requires the defective equipment and proof of purchase to be presented within the three-year period with a brief written description of what constitutes the defect and when it occurred.
If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

Guarantee Period and Statutory Claims for Defects
The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

Guarantee Cover
The equipment has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery.

The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts (e.g. filters or attachments) or to cover damage to breakable parts (e.g. switches, batteries, or parts made of glass).
This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided.
The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

Processing in Case of Guarantee
To ensure quick handling of you issue, please follow the following directions:
- Please have the receipt and item number (e.g. IAN 12345) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please find the item number on the rating plate, an engraved plate on the front page of your manual (bottom left) or as a sticker on the back or bottom.
- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service department specified below by **telephone** or by **e-mail**. You will then receive further information on the processing of your complaint.

- After consultation with our customer service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the equipment inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.

Repair Service

For a charge, repairs not covered by the guarantee can be carried out by our service branch, which will be happy to issue a cost estimate for you.
We can handle only equipment that has been sent with adequate packaging and postage.
Attention: Please send your equipment to our service branch in clean condition and with an indication of the defect.
Equipment sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight will not be accepted.
We will dispose of your defective devices free of charge when you send them to us.



Service-Center

Service Great Britain
Tel.: 0871 5000 720
(£ 0.10/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.co.uk
IAN 89308



Service Branch

Please note that the following address is not a service address. Please initially contact the service centre specified above.

DES UK Ltd.
Unit B7
Oxford Street Industrial Park
Vulcan Road
Bilston, West Midlands WV14 7LF



Traduction de la déclaration de conformité CE originale

Nous certifions par la présente que le modèle
Taille-haie à manche long
Série FHL 900 B3

Numéro de série 201305000001 - 201305107600

est conforme aux directives UE actuellement en vigueur :

2006/42/EC • 2004/108/EC • 2000/14/EC • 2011/65/EU

En vue de garantir la conformité les normes harmonisées ainsi que les normes et décisions nationales suivantes ont été appliquées :

EN 60745-1:2009+A11 • EN 60745-2-15:2009+A1:2010
EN ISO 10517:2009 • EN 55014-1:2006/A1:2009
EN 55014-2:1997+A1+A2 • EN 61000-3-2:2006/A2:2009 • EN 61000-3-3:2008

De plus, conformément à la directive sur les émissions de bruit 2000/14, nous confirmons :
Niveau de puissance sonore
garanti: 97 dB(A)
mesuré: 95,63 dB(A)
Procédé utilisé pour l'évaluation de la conformité en fonction de l'annexe V / 2000/14/EC



Grizzly Gartengeräte GmbH & Co. KG
Am Gewerbepark 2
D-64823 Groß-Umstadt / 19.06.2013

Volker Lappas
Chargé de documentation

GB **Translation of the original EC declaration of conformity**	DE AT CH **Original EG-Konformitäts-erklärung**
We confirm, that the design type of the **Electric Hedge Trimmer Design Series FHL 900 B3** Serial number 201305000001 - 201305107600 conforms with the following applicable relevant version of the EU guidelines:	Hiermit bestätigen wir, dass die **Langstielheckenschere Baureihe FHL 900 B3** Seriennummer 201305000001 - 201305107600 folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:
2006/42/EC • 2004/108/EC • 2000/14/EC • 2011/65/EU	
In order to guarantee consistency, the following harmonised standards as well as national standards and stipulations have been applied:	Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:
EN 60745-1:2009+A11 • EN 60745-2-15:2009+A1:2010 EN ISO 10517:2009 • EN 55014-1:2006/A1:2009 EN 55014-2:1997+A1+A2 • EN 61000-3-2:2006/A2:2009 • EN 61000-3-3:2008	
We additionally confirm the following in accordance with the 2000/14/EC emissions guideline: Guaranteed sound power level: 97 dB(A) Measured sound power level: 95,63 dB(A) Compliance evaluation process carried out in accordance with Appendix V, 2000/14/EC	Zusätzlich wird entsprechend der Geräuschemissionsrichtlinie 2000/14 EC bestätigt: Schallleistungspegel: Garantiert: 97 dB(A); Gemessen: 95,63 dB(A) Angewendetes Konformitätsbewertungsverfahren entsprechend Anh. V / 2000/14/EC

CE

Grizzly Gartengeräte GmbH & Co. KG
Am Gewerbepark 2
D-64823 Groß-Umstadt / 19.06.2013

Volker Lappas
Documentation Representative,
Dokumentationsbevollmächtigter

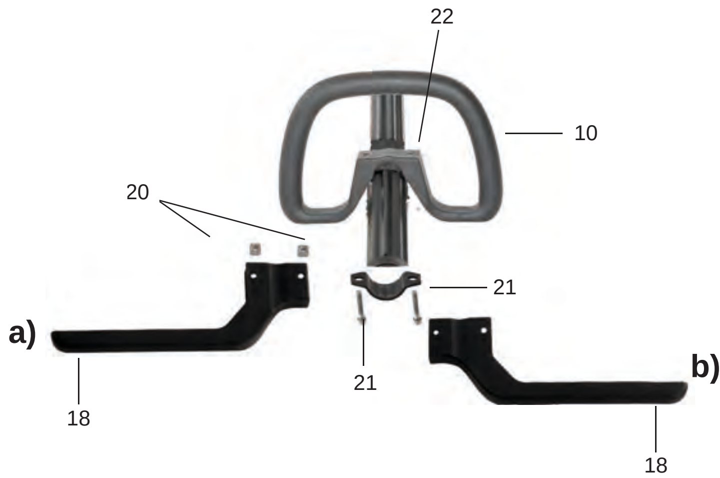
Explosionszeichnung • Éclaté des pièces détachées
Exploded Drawing

informativ, informatif, informative

2013-04-18-rev02-op



C



D

7
5b
5a
6
4
5a
6
5b
4

E



GRIZZLY GARTENGERÄTE GMBH & CO. KG
Am Gewerbepark 2
D-64823 Groß-Umstadt

Version des informations · Stand der Informationen
Last Information Update: 03 / 2013
Ident.-No.: 75021024032013-FR

IAN 89308

2